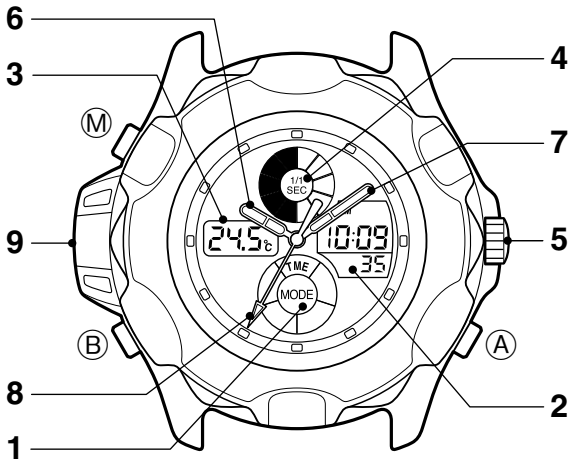


CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Il presente orologio è un orologio al quarzo dotato di datario e varie funzioni, come suoneria, cronografo e timer. È anche dotato di funzione termometro e di funzione luce EL (elettroluminescenza).

Indice

Denominazione dei particolari	4
Regolazione analogica	7
Modifica delle funzioni digitali (dei modi)	8
Impiego di ciascuna funzione (modo)	9
A. Modo di ora <TME>	9
B. Modo di data <CAL>	12
C. Modo suoneria <ALM>	14
D. Modo cronografo <CHR>	17
E. Modo timer <TMR>	20
Impiego della funzione termometro	23

Indicatore di batteria scarica	26
Inizializzazione	27
Impiego della lunetta	28
Impermeabilità all'acqua	33
Precauzioni e limiti d'impiego	36
Specifiche	42

Denominazione dei particolari

Nome		Mode	Ora	Datario
Pulsante (A)	Premere una volta		Spia EL ACCESA	
	Premere per più di 2 secondi			
Pulsante (B)	Premere una volta		Termometro	Termometro
	Premere per più di 2 secondi		Al modo di regolazione orario	Al modo di regolazione datario
Pulsante (M)	Premere una volta		Al modo <CAL>	Al modo <ALM>
1: Simbolo del modo			TME	CAL
2: Indicatore digitale [1]			Ore, minuti, secondi	Mese, data, giorno della settimana
3: Indicatore digitale [2]			Temperatura	Temperatura

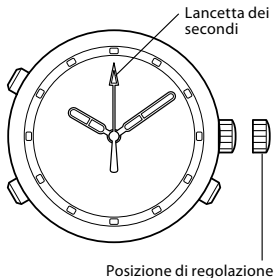
Denominazione dei particolari

Suoneria	Cronografo	Timer
Commutazione ON/OFF	Start/Stop	Start/Stop
Monitor suoneria	—	—
—	Split/Reset	Regolazione impostazione ore
Al modo di regolazione suoneria	—	Regolazione rapida impostazione ore
Al modo <CHR>	Al modo <TMR>	Al modo <TME>
ALM	CHR	TMR
Impostazione orario, ON/OFF	Ore, minuti, secondi	Minuti, secondi, ore impostate
Temperatura	1/1000 di secondo	Temperatura

Denominazione dei particolari

4: Indicatore grafico	Fornisce sempre l'indicazione grafica sincronizzata con l'indicatore digitale 1
5: Corona	Per la regolazione analogica
6: Lancetta delle ore	Fornisce sempre l'indicazione del tempo (ore)
7: Lancetta dei minuti	Fornisce sempre l'indicazione del tempo (minuti)
8: Lancetta dei secondi	Fornisce sempre l'indicazione del tempo (secondi)
9: Sensore termico	Rileva la temperatura corrente indicata dall'indicatore digitale 2

Regolazione analogica

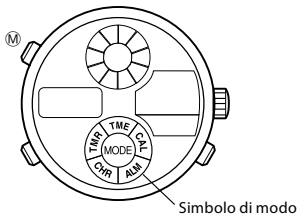


- (1) Estrarre la corona per arrestare la lancetta dei secondi.
- (2) Ruotare la corona per impostare l'orario corretto.
- (3) Premere la corona in posizione iniziale in modo da riavviare la lancetta.

L'orario analogico e digitale possono essere impostati individualmente come in un orologio a duplice indicazione dell'orario.

Modifica delle funzioni digitali (dei modi)

Oltre alla normale funzione di indicazione dell'orario, il presente orologio è dotato di altre quattro funzioni: datario, suoneria, cronografo e timer. Il modo corrente può essere controllato mediante il simbolo di modo. È possibile passare da un modo all'altro, nell'ordine seguente, premendo il pulsante (M).



Simbolo di modo	Modo (funzione)
TME	Ora
CAL	Data
ALM	Suoneria
CHR	Cronografo
TMR	Timer

<Funzione di ritorno automatico>

Quando l'orologio viene lasciato in modo suoneria per oltre 2 minuti, ritorna automaticamente al modo di ora.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

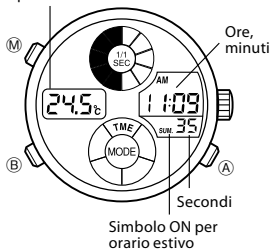
A. Modo di ora <TME>

Quando il pulsante (A) è premuto o viene premuto nel modo di ora, si accende la spia EL.

Premendo il pulsante (B), la temperatura corrente è ricalcolata.

[Indicazione orario normale]

Temperatura



<Commutazione all'orario estivo>

- (1) Premere il pulsante (B) nel modo di ora per oltre 2 secondi. Sia "SUM." che "ON/OFF" cominciano a lampeggiare a indicare che l'orologio è entrato nel modo di impostazione dell'orario estivo. Il punto lampeggiante può essere regolato.
- (2) Premere il pulsante (A) per impostare l'orario estivo ad ON o OFF. Ogniqualvolta viene premuto il pulsante (A), si attiva (ON) o disattiva (OFF) alternativamente il modo di impostazione dell'orario estivo.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

- (3) Premere il pulsante **(M)** per resettare l'orologio all'indicazione orario normale.
* Quando l'orologio è impostato all'orario estivo (ON) viene visualizzato "SUM.", mentre l'orario indicato è avanti un'ora rispetto a quello standard.

<Impostazione orario digitale>

- (1) Premere il pulsante **(B)** in modo di ora normale per oltre 2 secondi. Sia "SUM." che "ON/OFF" cominciano a lampeggiare a indicare che l'orologio è entrato nel modo di impostazione dell'orario estivo.
- (2) Ogniqualvolta si preme il pulsante **(B)** nel modo di impostazione dell'orario estivo, il punto lampeggiante si posta da "SUM." a "secondi", "minuti", "ore", "12 ore/24 ore" per ritornare infine su "SUM.". Smettere di premere il pulsante **(B)** in corrispondenza del punto desiderato in modo che l'indicazione lampeggi continuamente.
- (3) Regolare il punto premendo il pulsante **(A)**. (Premendo continuamente il pulsante **(A)**, l'indicazione varia con maggiore rapidità.)
 - L'indicazione dell'orario estivo viene inserita e disinserita (ON/OFF) ogniqualvolta si preme il pulsante **(A)**.
 - Per la regolazione dei secondi, premere il pulsante **(A)** per ricominciare da "00" secondi.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

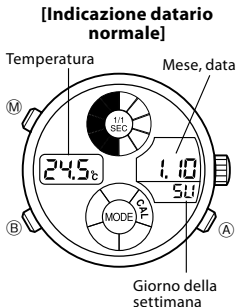
- Il sistema di indicazione “12 ore/24 ore” passa alternativamente dall’una all’altra modalità ogni volta che si preme il pulsante (A) .
- (4) Premere il pulsante (M) per resettare l’orologio alla modalità di indicazione orario normale.

- Quando si imposta l’orario nel sistema di indicazione a 12 ore, osservare lo stato dell’orologio e controllare se è regolato su mattina (AM) o pomeriggio (PM).
- Se l’orologio viene lasciato in modo di regolazione orario (con indicazione lampeggiante) per oltre 2 minuti, ritornerà automaticamente all’indicazione orario normale.
- Se nel modo di regolazione orario si preme il pulsante (M) , l’orologio ritornerà all’indicazione orario normale.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

B. Modo di data <CAL>

Quando il pulsante (A) è premuto o viene premuto nel modo di data, si accende la spia EL. Premendo il pulsante (B), la temperatura è ricalcolata.



<Impostazione data>

- (1) Premere il pulsante (B) nel modo di data per oltre 2 secondi. Il “mese” comincia a lampeggiare a indicare che l’orologio è entrato nel modo di impostazione della data.
- (2) Premere il pulsante (B) per selezionare l’impostazione “mese”, “data” o “anno”. Il punto lampeggiante si sposta, in sequenza, da “mese” a “data” e “anno”.
- (3) Premere il pulsante (A) per regolare il punto lampeggiante. (Se il pulsante (A) viene tenuto premuto continuamente, l’indicazione varia con maggiore rapidità.)
- (4) Premere il pulsante (M) per resettare l’orologio all’indicazione datario normale.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

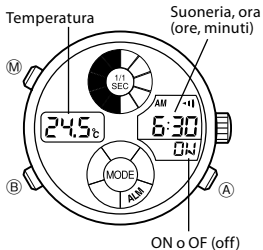
- È possibile impostare un anno compreso tra il 1998 e il 2099. (L'indicazione dell'anno compare soltanto nel modo di impostazione data).
- Se l'orologio viene lasciato nel modo di impostazione data (figura lampeggiante) per oltre 2 minuti, l'orologio viene automaticamente resettato al modo di data normale.
- Dopo aver impostato l'anno, il mese e la data viene automaticamente impostato anche il giorno della settimana.
- Se la data impostata è inesistente (per esempio 30 febbraio), l'orologio indica automaticamente il primo giorno del mese successivo non appena viene resettato all'indicazione datario normale.
- Il presente orologio non necessita di impostazione al 1° giorno di ciascun mese grazie alla funzione di datario automatica.
- Se il pulsante **M** viene premuto nel modo di impostazione data, l'orologio ritorna all'indicazione datario normale.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

C. Modo suoneria <ALM>

Una volta impostata su (ON), la suoneria suona tutti i giorni, per 20 secondi, alla stessa ora.

[Indicazione di suoneria normale (ON)]



<Modalità di impostazione>

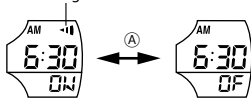
- (1) Premere il pulsante **(B)** nel modo di suoneria per oltre 2 secondi. Le “ore” cominciano a lampeggiare a indicare che l’orologio è entrato nel modo di impostazione della suoneria.
- (2) Premere il pulsante **(A)** per regolare le “ore”.
- (3) Mentre le “ore” lampeggiano, premere il pulsante **(B)** perché i “minuti” comincino a lampeggiare.
- (4) Premere il pulsante **(A)** per regolare i “minuti”. (Tenendo continuamente premuto il pulsante **(A)** è possibile variare l’indicazione con maggiore rapidità.)
- (5) Premere il pulsante **(M)** per resettare l’orologio all’indicazione di suoneria normale.

<Attivazione/Disattivazione suoneria (ON/OFF)>

Ogniqualevolta si preme il pulsante (A), in indicazione normale di modo di suoneria, viene alternativamente inserita e disinserita (ON/OFF) la suoneria.

Quando la suoneria è inserita, appare il simbolo “-|| ON”.

Simbolo di sveglia attivata




<Durata suoneria, arresto suoneria>

La durata della suoneria è di 20 secondi. La suoneria si arresta premendo qualsiasi pulsante.

<Controllo del suono>

Premendo il pulsante (A) nel modo di suoneria, si continua a udire la suoneria.

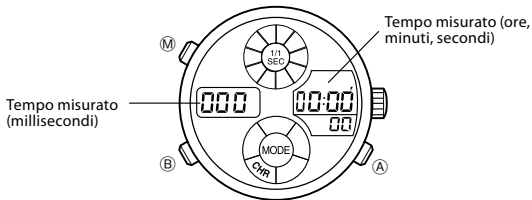
Impiego di ciascuna funzione (modo)

- Quando il modo di ora si trova nel sistema a 12 ore, il modo di suoneria si trova nello stesso sistema. Prestare attenzione all'indicazione A/P e controllare se è regolata su mattino (AM) o pomeriggio (PM).
- Il fatto che il modo di ora sia impostato all'orario estivo, non interferisce con il modo di suoneria.
- Se l'orologio viene lasciato in modo di impostazione suoneria per oltre 2 minuti, viene automaticamente resettato alla normale indicazione di suoneria.
- Se il pulsante  viene premuto nel modo di impostazione suoneria, l'orologio ritorna alla normale indicazione di suoneria.

D. Modo cronografo <CHR>

Il cronografo è in grado di misurare e indicare al massimo 23 ore, 59 primi, 59 secondi e 999 millisecondi in unità di 1/1000 di secondo. Trascorse 24 ore, si arresta con una indicazione di reset di "00°00'00"000". Il cronografo è anche in grado di misurare il tempo intermedio (tempo trascorso).

[Indicazione di reset del cronografo]



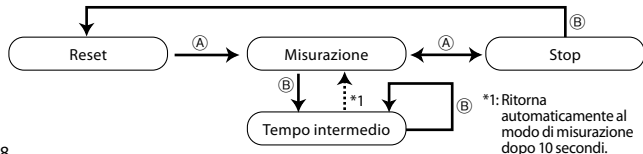
Impiego di ciascuna funzione (modo)

<Misurazione del totale tempo trascorso>

- (1) Il cronografo si avvia e si arresta ogniqualvolta viene premuto il pulsante (A) .
- (2) Per resettare il cronografo, premere il pulsante (B) nel momento in cui si arresta.

<Misurazione del tempo intermedio (split time)>

- (1) Il cronografo si avvia e si arresta ogniqualvolta viene premuto il pulsante (A) .
- (2) Premendo il pulsante (B) durante una misurazione di tempo, l'orologio permette di visualizzare il tempo intermedio per 10 secondi. Mentre è indicato il tempo intermedio, lampeggia la scritta "SPLIT". Ogni volta che viene premuto il pulsante del tempo (B) , il cronografo indica l'ultimo tempo intermedio.
- (3) Per resettare il cronografo, premere il pulsante (B) quando si arresta.



<Variazione di modo durante la misurazione del tempo nel modo cronografo>

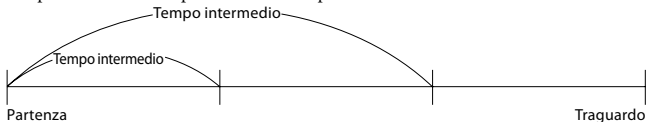
Anche se il pulsante (M) viene premuto durante una misurazione del tempo in modo cronografo e il modo viene commutato, la misurazione del tempo continua comunque. Il tempo misurato viene visualizzato quando il modo dell'orologio ritorna nuovamente su cronografo. Tuttavia, se la misurazione del tempo continua per oltre 24 ore, il cronografo ritorna all'indicazione di reset.

* Segnale acustico di verifica dell'operazione e spia EL

In concomitanza con le operazioni di avvio, arresto, controllo del tempo intermedio e reset nel modo cronografo, viene emesso un segnale acustico di verifica dell'operazione effettuata.

Al momento dell'arresto o della misurazione del tempo intermedio, la spia EL si accende per 3 secondi contemporaneamente all'emissione del segnale acustico.

Tempo intermedio: tempo trascorso dalla partenza

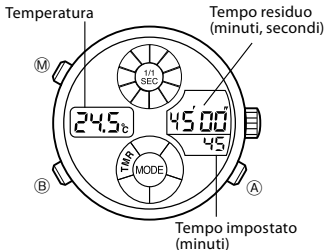


Impiego di ciascuna funzione (modo)

E. Modo timer <TMR>

Il timer può essere impostato a valori compresi tra 1 minuto e 60 minuti, con intervalli di 1 minuto ciascuno. Una volta esaurito il tempo impostato, viene emesso un segnale acustico di avvertimento per circa 5 secondi, dopo di che il timer ritorna al tempo impostato e si arresta.

[Indicazione dell'impostazione del timer]

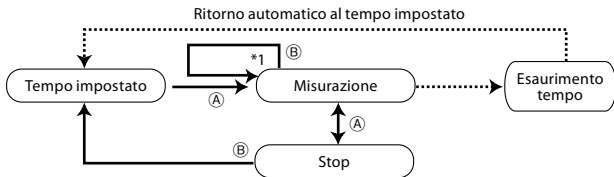


<Impostazione tempo>

Premere il pulsante (B) in concomitanza con l'indicazione di impostazione timer (il tempo impostato lampeggia) in modo da selezionare il tempo impostato. Ogniqualevolta si preme il pulsante (B), il tempo impostato e indicato si riduce di 1 minuto. (Tenendo continuamente premuto il pulsante (B), il valore indicato diminuisce con maggiore rapidità.)

<Misurazione mediante timer>

- (1) Premere il pulsante (A) per avviare il timer al tempo impostato.
- (2) Premendo il pulsante (A) durante la misurazione del tempo, il timer si arresta. Premendo nuovamente il pulsante (A), il timer si riavvia.
- (3) Premendo il pulsante (B) quando il timer si arresta, l'indicazione ritorna al tempo dell'impostazione del timer.



*1: Funzione di riavvio timer.

Premendo il pulsante (B) durante la misurazione con cronometro per gara, il modo cambia immediatamente all'indicazione di tempo dell'impostazione del timer che si riavvia.

Impiego di ciascuna funzione (modo)

- **Segnale acustico di verifica operazione**

In concomitanza con le operazioni di avvio, arresto, resettaggio e riavvio in modo timer, viene emesso un segnale acustico di verifica operazione.

<Variazione del modo durante la misurazione con cronometro per gara>

Premendo il pulsante **M** nel modo cronometro per gara o cronografo automatico, si continua la misurazione del tempo internamente. Se il modo ritorna di nuovo a timer, il tempo indicato è quello continuamente misurato dal timer. Tuttavia, se il tempo del timer è esaurito, l'indicazione ritorna al tempo dell'impostazione del timer.

Impiego della funzione termometro

La funzione termometro indica la temperatura corrente o l'ultima temperatura misurata in tutti i modi fatta eccezione per il modo cronografo.

La temperatura viene misurata secondo due modalità:

1. Mediante l'azionamento di un pulsante in qualsiasi momento.
2. Automaticamente allo scoccare di ogni ora.

La temperatura può essere indicata in centigradi (°C) o nella scala Fahrenheit (°F).

<Misurazione automatica della temperatura>

La temperatura viene misurata automaticamente allo scoccare di ogni ora e quando il modo passa da cronografo a timer.

Tuttavia, se l'orologio si trova nello stato di impostazione (indicazione lampeggiante) nel modo cronografo o nel modo di ora al momento della misurazione, non viene effettuata alcuna misurazione di temperatura.

<Misurazione della temperatura mediante l'azionamento di un pulsante>

Premendo il pulsante **B** nel modo di ora normale o nel modo di data, la temperatura viene ripetutamente misurata per 3 minuti a intervalli di 2 secondi.

Impiego della funzione termometro

<Intervallo e precisione della misurazione della temperatura>

	In centigradi (°C)	Nella scala Fahrenheit (°F)
Intervallo di indicazione della temperatura	-9.9°C ~ +59.9°C	14°F ~ 139°F
Unità di misurazione	0.1°C	1°F
Precisione della misurazione	20°C ~ 30°C: ±1°C -5°C ~ +40°C: ±2°C	68°F ~ 86°F: ±2°F 23°F ~ 104°F: ±4°F

(Nota)

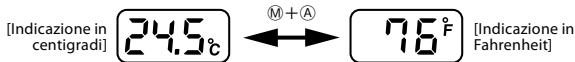
- Se l'orologio è indossato al polso al momento della misurazione della temperatura, quest'ultima viene influenzata dalla temperatura corporea. Per ottenere un'accurata misurazione della temperatura, togliersi l'orologio e lasciarlo nell'ambiente dove viene effettuata la misurazione per almeno 20-30 minuti. L'effetto della temperatura corporea dipende da condizioni ambientali quali differenza tra temperatura atmosferica e temperatura corporea prima di togliersi l'orologio, ecc.

- Non far uso del termometro a temperature non comprese entro gli intervalli specificati. Temperature eccessivamente alte o basse possono causare la rottura dell'orologio.

<Variazione dell'indicazione della temperatura tra gradi centigradi e Fahrenheit>

Premere per oltre 3 secondi il pulsante (A) nel modo di ora o di data, tenendo contemporaneamente premuto il pulsante (M). l'indicazione della temperatura varia da centigradi (°C) a Fahrenheit (°F) o vice versa.

Premendo il pulsante (A) prima del pulsante (M) l'indicazione rimarrà invariata.

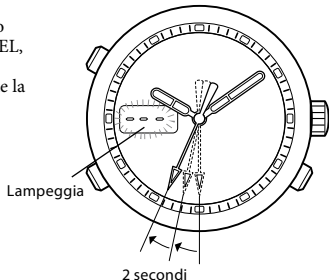


Indicatore di batteria scarica

Quando la batteria si sta scaricando, la funzione di indicazione di batteria scarica cambia l'indicazione come illustrato più oltre.

- La lancetta dei secondi effettua movimenti a intervalli di 2 secondi (si sposta di 2 tacche ogni 2 secondi).
- Nel modo di ora o di data, l'indicazione della temperatura passa a un " - - - " lampeggiante.

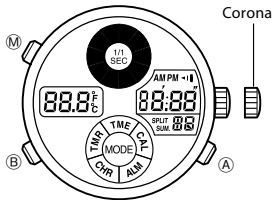
Anche nelle suddette condizioni, l'orologio continuerà a indicare il tempo, ma la spia EL, il termometro e la suoneria non funzioneranno. Sostituire immediatamente la batteria con una nuova.



Inizializzazione

Una volta sostituita la batteria, assicurarsi di effettuare l'operazione di inizializzazione specificata più oltre.

Soltanto di rado l'orologio funzionerà male o fornirà indicazioni errate, in conseguenza di un urto molto violento o di effetti elettrostatici (per esempio, l'orologio potrebbe non fornire alcuna indicazione, emettere un segnale acustico continuo, ecc.). Nel caso in cui l'orologio si trovi in simili condizioni, effettuare l'operazione di inizializzazione.



- (1) Estrarre la corona.
- (2) Premere contemporaneamente i pulsanti (A), (B) e (M).
- (3) Rilasciare i tre pulsanti.
- (4) Ripremere la corona in posizione iniziale.
(Verrà emesso un segnale acustico di verifica dell'operazione.)

L'operazione di inizializzazione è così completata. Prima dell'impiego, resettare l'orologio all'ora giusta in tutti i modi.

Impiego della lunetta

Alcuni orologi non sono dotati delle seguenti funzioni di lunetta in quanto sono di diverso tipo.

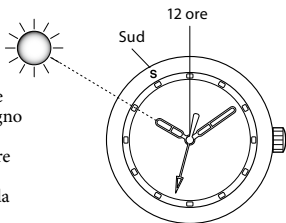
1. Funzione bussola
2. Funzione yachting

1. Funzione bussola (nell'emisfero settentrionale)

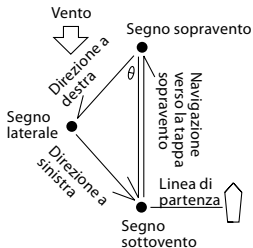
Con questa funzione è possibile individuare approssimativamente la direzione della bussola in base alla direzione del sole.

<Come trovare la direzione della bussola>

Regolare la lancetta delle ore in direzione del sole. Il punto intermedio tra la lancetta delle ore e la posizione delle 12 equivale approssimativamente al sud. Posizionando il segno "S" in direzione sud è possibile individuare la direzione approssimativa della bussola. Utilizzare queste informazioni a puro scopo indicativo, in quanto l'indicazione varia leggermente a seconda della stagione e della latitudine.



2. Funzione yachting



<Informazioni di base>

In generale, nelle gare di motonautica, la rotta viene contrassegnata come indicato in figura. I piloti gareggiano per vedere chi è in grado di percorrere la rotta più velocemente seguendo l'ordine specificato. Le direzioni di navigazione sono specificate dagli angoli quali quello a nord = 0° , a est = 90° , a sud = 180° e a ovest = 270° .

Quando si naviga con il vento proveniente da destra si dice che si naviga a destra, quando si naviga con il vento proveniente da sinistra si dice che si naviga a sinistra.

<Impiego della lunetta-1>

- (1) Prima di cominciare la navigazione, individuare il segno sopravvento mediante la bussola e impostare il segno "▲" della posizione delle 12 nella direzione giusta.

Impiego della lunetta

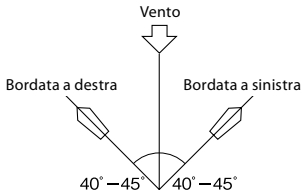
- (2) La rotta che va dal segno sopravento al segno laterale (direzione a destra) è in direzione del segno verde “▲” posizionato in basso a sinistra.
Navigare quindi in questa direzione in modo che l'imbarcazione raggiunga il segno laterale anche quando è difficile da individuare per via delle cattive condizioni atmosferiche.
- (3) Analogamente a quanto specificato al punto (2), navigare nella direzione indicata dal segno rosso “▲” per navigare lungo la rotta procedendo dal segno laterale al segno sottovento (direzione a sinistra).
- (4) Per navigare dal segno del lato destro a quello del lato sinistro, procedere con l'imbarcazione in direzione del segno bianco “▲”.

Nota: Il metodo sopra descritto è efficace soltanto quando θ è impostato a 45° . Se θ è a 60° e il segno laterale fuoriesce lateralmente, per trovare la rotta giusta occorre leggere i numeri sopra i segni verdi e rossi. Nel caso in cui θ sia di 30° e il segno laterale si trovi all'interno, leggere i numeri sotto i segni “▲” rossi e verdi.

<Impiego della lunetta-2>

l'imbarcazione può navigare in direzione sopravvento ad angolazione di 45° (un'imbarcazione ad elevate prestazioni può navigare anche a un'angolazione di 40°). Se l'imbarcazione viene fatta navigare in direzione sopravvento prima della gara e se viene impostato l'angolo ottenuto in corrispondenza del segno rosso o verde (in alto a destra o in alto a sinistra), è possibile leggere durante la gara la variazione delle condizioni del vento.

l'imbarcazione può quindi essere fatta navigare nella direzione più favorevole.



Impiego della lunetta

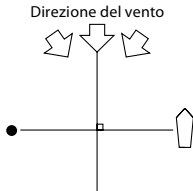
<Impiego della lunetta-3>

La lunetta può essere impiegata per conoscere l'angolazione della linea di partenza rispetto alla direzione del vento. La linea di partenza si trova in genere a un'angolazione di 90° rispetto al vento. Tuttavia si tratta soltanto raramente dell'angolazione giusta, in quanto la direzione del vento cambia di frequente.

Impostare quindi il segno bianco “▲” in direzione del vento e navigare in direzione da una estremità all'altra. Se la direzione di navigazione è sul lato positivo della linea bianca del punto delle 3 (o delle 9), è opportuno impostare la navigazione in direzione vicina a quella corrente.

Se la direzione corrente è sul lato negativo rispetto alla linea bianca, è opportuno scegliere una rotta opposta al segno.

* Sfruttando appieno le tre funzioni è possibile navigare secondo la rotta più favorevole.



Impermeabilità all'acqua

ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- I modelli non impermeabili non devono essere sottoposti all'umidità.
- Per “impermeabilità all'acqua durante l'uso normale” (sino a 3 atmosfere) s'intende che l'orologio resiste agli spruzzi d'acqua accidentali e occasionali.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.

Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. (1 "bar" corrispondente indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione WATER RESIST(ANT) $\times\times$ bar potrebbe eventualmente apparire come W.R. $\times\times$ bar.

Descrizione	Indicazione	Livello d'impermeabilità
	Quadrante o fondello	
Orologio non resistente all'acqua	—	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST(ANT)	Impermeabile sino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Impermeabile sino a 5 atmosfere
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Impermeabile da 10 a 20 atmosfere

Uso dell'orologio a contatto con l'acqua



Lieve esposizione all'acqua (pioggia, lavaggio del viso, ecc.)



Nuoto e lavori generali di lavaggio



Nuoto subacqueo in apnea e sport marini



Immersione subacquea con bombola dell'aria



Usare la corona o i pulsanti mentre l'orologio è bagnato

NO

NO

NO

NO

NO

OK

NO

NO

NO

NO

OK

OK

NO

NO

NO

OK

OK

OK

NO

NO

Precauzioni e limiti d'impiego



AVVERTENZE Per evitare lesioni

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- NON indossare l'orologio durante la sauna, in una vasca Jacuzzi o in altre circostanze ove possa riscaldarsi eccessivamente e causare quindi scottature.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si rimuove l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.
- Togliere l'orologio prima di andare a letto.



AVVERTENZE Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- NON ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. L'acqua vi potrebbe infatti penetrare danneggiando le parti interne.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di farlo ispezionare ed eventualmente riparare presso il proprio rivenditore o un centro di assistenza autorizzato Citizen.

- Anche se l'orologio acquistato offre un elevato livello d'impermeabilità si raccomanda di.
 - Risciacquarlo in acqua dolce e asciugarlo con un panno asciutto dopo averlo usato in acqua di mare.
 - Non porlo direttamente sotto l'acqua di rubinetto.
 - Non indossarlo durante il bagno.
- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inseritelo in una scatola o in un sacchetto di plastica e richiedetene immediatamente l'ispezione. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.).



AVVERTENZE Quando s'indossa l'orologio

<Cinturino>

- I cinturini di cuoio, pelle naturale e gomma uretanica si deteriorano del tempo a causa del contatto con il sudore, il grasso della cute e la sporcizia. Si suggerisce quindi di farlo sostituire periodicamente.
- Per via delle proprietà del materiale, la durezza del cinturino di cuoio può ridursi in caso di contatto con l'acqua (scolorimento e rimozione delle sostanze adesive). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazioni.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile rimuovere l'orologio dal polso.

Precauzioni e limiti d'impiego

- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve piuttosto lasciare spazio a sufficienza tra esso e la cute in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe inoltre deteriorarsi se indossato in atmosfera umida o con solventi in sospensione. Quando perde l'elasticità o si crepa si suggerisce di farlo sostituire.
- La regolazione o la riparazione del cinturino è raccomandata nei seguenti casi:
 - Quando presenta tracce di corrosione.
 - Quando iniziano a sporgere i pernetti interni.
- Si raccomanda di non regolare il cinturino da sé. Per una corretta regolazione sono necessarie speciali competenze ed esperienza. Se non regolato correttamente, infatti, si potrebbe distaccare dall'orologio con la caduta di quest'ultimo. In ogni caso si raccomanda di affidare tale regolazione al proprio rivenditore o al più vicino centro di assistenza Citizen autorizzato. Alcuni orologi potrebbero addebitare la regolazione del cinturino qualora l'orologio non sia stato acquistato direttamente da loro.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è esterna alla gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi a magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno, il motore cessa di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medici magnetici quali collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario se ne potrebbe danneggiare la cassa o il bracciale, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. Se quest'ultima è molto intensa l'orologio potrebbe cessare di funzionare correttamente o persino del tutto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Qualora l'orologio dovesse andare a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che contengono queste sostanze (compresi benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detersivi e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

Precauzioni e limiti d'impiego

<Pellicole adesive>

- Rimuovere qualsiasi pellicola protettiva eventualmente applicata al fondello, al cinturino o alla fibbia. Se s'indossa l'orologio senza prima rimuovere tali pellicole, il sudore o l'umidità potrebbero penetrare tra queste e le parti cui sono applicate con eventuale loro corrosione o infiammazione della pelle.



AVVERTENZE Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta nella posizione e premere quindi i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino sono a diretto contatto con la pelle esattamente come gli indumenti intimi. L'eventuale corrosione del metallo o la sporcizia invisibile causata dal sudore può così sporcare le maniche ed altre parti ancora dell'abbigliamento. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. Qualora si avverta una sensazione di disagio fisico si raccomanda di rimuoverlo immediatamente dal polso e di rivolgersi a un medico.
In caso di accumulo di sudore o sporcizia sul cinturino metallico e/o sulla cassa li si deve pulire a fondo con uno spazzolino e del detergente neutro. Se il cinturino è di pelle è invece sufficiente usare un panno asciutto.
- Il cinturino di pelle si può scolorire a causa del contatto con il sudore e la sporcizia. Per questo si raccomanda di tenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Rimuovere con acqua qualsiasi traccia di sporcizia accumulatasi sul cinturino metallico, di plastica o di gomma uretanica. In particolare si raccomanda di rimuovere con uno spazzolino morbido i piccoli residui di sporcizia rimasti intrappolati tra le fessure del cinturino metallico.
- Se il cinturino è di pelle occorre usare un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

<Orologi con vernice luminosa>

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola quindi al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità della luce emessa si riduce nel tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o cessare velocemente in caso di esposizione limitata a una sorgente di luce.

Specifiche

1. Calibro N.: C71*
2. Modello: orologio al quarzo con combinazione analogico-digitale
3. Accuratezza dell'orologio: ± 20 secondi al mese (in media)
[se indossato a temperatura ambiente (da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)]
4. Intervallo temperatura di esercizio: da 0°C a $+55^{\circ}\text{C}$
5. Indicazioni di funzione:
 - Ora: ore, minuti, secondi, temperatura
 - Data: mese, data, giorno della settimana, temperatura
 - Suoneria: ore, minuti, suoneria on/off
 - Cronografo: cronografo 24 ore (unità: 1/1000 di secondo), tempo intermedio
 - Timer: timer a 60 minuti (unità impostabile: 1 minuto)
6. Funzioni supplementari:
 - Funzione spia EL
 - Funzione termometro
 - Funzione di avvertimento batteria scarica

7. Tipo di batteria impiegata: batteria N. 280-44, codice batteria: SR927W
8. Durata batteria: circa 2 anni (alle seguenti condizioni di esercizio: suoneria: 20 secondi/giorno; segnale acustico di esaurimento tempo nel modo timer: 5 secondi/giorno; spia EL: 3 secondi/giorno).
- * La batteria sopra specificata è in grado di garantire costantemente la precisione di funzionamento per il periodo di 2 anni se l'orologio viene impiegato alle suddette condizioni di esercizio standard. Tuttavia, la durata utile della batteria varia notevolmente a seconda della frequenza di impiego della suoneria, del cronografo, della spia EL, ecc.
- * Le specifiche potranno subire modifiche senza preavviso al fine di migliorare costantemente il prodotto.

CE

Model No.JS1 *

Cal.C710

CTZ-B8010⑥